RAMPAGE™
BY AUDIOVOX

Model AA-929

REMOTE CONTROL
TWO WIRE ALARM SECURITY SYSTEM
INSTALLATION GUIDE & OWNER'S MANUAL

GUIDE D'INSTALLATION ET MANUEL DE L'UTILISATEUR
DE L'ANTIVOL TÉLÉCOMMANDÉ À DEUX FILS

SISTEMA DE SEGURIDAD CON ALARMA BIFILAR A
CONTROL REMOTO
GUÍA DE INSTALACIÓN Y MANUAL DEL PROPIETARIO

CONGRATULATIONS On the purchase of your new Audiovox Alarm System. Taking a few minutes to read this installation and owners guide will provide you with the detailed information concerning all the features of your new alarm system.

MOUNTING THE SIREN:

1. Choose a location in the engine compartment that is away from hot and moving parts, considering the Red wire length which must connect to a battery positive source. Mount the siren high enough to prevent access from below the vehicle. Typical locations are the inner fender well or the rear firewall.

2. Once you've selected a location, inspect behind the area to insure that drilling the two holes required to mount the bracket will not penetrate wiring or fluid lines.

3. Using the siren bracket as a template, mark the two mounting holes with a scribe or punch at your chosen location and drill two 3/16" holes on the pre-selected marks.

4. Using the two 1/4" x 1" screws supplied, secure the siren mounting bracket in place.

5. Mount the siren to the bracket as shown using the two nuts, washers, and lock washers provided. Point the siren horn (front) downward to allow the sound to easily escape the engine compartment.

Note: If the bracket is mounted to a grounded metal surface, secure the Black siren ground when mounting the siren to the bracket. If the bracket is mounted to plastic or a non grounded surface, connect the Black siren ground wire as described in the following section.

WIRING THE SIREN:

RED:

Connect the Red wire of the siren to Positive post of the battery using the 5/16" ID ring terminal as shown. If your vehicle has side mount main battery terminals, it will be necessary to locate an alternate + 12 volt constant source. If you are unfamiliar with automotive wiring, it would be best to consult your dealer before making this connection.

BLACK:

Connect the Black siren wire to a clean grounded metal part of the vehicle. Drill a 1/8" hole in your chosen mounting location, scrape off any paint or grease from the area and secure the ground wire with the 1/4" ring terminal and screw provided.

GREEN LOOP:

The Green loop wire controls the voltage sensor. Cutting this wire loop will prevent the circuits voltage sensor from detecting voltage drops such as the interior light turning on when the door is opened. This wire should remain connected unless your vehicle has circuitry that remains powered when the vehicle is turned off. Examples of vehicle circuits that will necessitate cutting the Green loop wire are automatic load leveling shocks, electric analog clocks, on board computers that update their information on a regular basis. If you experience false triggers after installation of your alarm system, it may be necessary to delete the volt-

age sensor. In such situations, the level of protection is minimized and reliant strictly on the vibration detector. It may be necessary to increase the sensitivity of the vibration sensor. To do so see the section on adjusting the shock sensors for optimum results.

WHITE LOOP:
The White loop wire controls the voltage sensors arming delay. Vehicles with circuits that remain on after the ignition switch is turned off will require a delay before arming. Cutting the white loop wire will delay the voltage sensor's arming delay from 3 seconds to 5 minutes. This additional delay will allow any active circuit in the vehicle to turn off before the voltage sensor is capable of detecting voltage drops. This will allow you to arm the unit immediately when exiting the vehicle, once the vehicles electrical circuit stabilizes, the alarm will fully arm sometime later.

PROGRAMMING THE TRANSMITTERS:

Your AA-929 Security System will learn up to two Audiovox code learning transmitters. To program the transmitters, disconnect power to the alarm for 10 seconds. Reconnect power and within 10 seconds, press button #1 of the first transmitter to be programmed. The siren will chirp indicating the transmitter has been learned. Within 5 seconds of the first learned transmitter, press button #1 of the second transmitter to be programmed. The siren will chirp indicating the second transmitter has been learned.

NOTE: If the vehicle battery is disconnected, or the alarm loses power, the transmitters **WILL NOT** remain in memory. In such instances, re-programming the transmitters is necessary to operate the alarm. To re-program the transmitters, repeat the above procedure.

OPERATING YOUR SYSTEM:

ARMING:

1. Exit your vehicle, and close all entry points.
2. Press button #1 of your keychain transmitter 1 time. The siren will emit a single tone indicating that the system is armed.

NOTE: Pressing the arming button twice within 3 seconds will allow the unit to arm without the shock sensor. This will be indicated by a single chirp tone followed by a single higher pitch chirp tone. When operating in this mode, the only detection means will be the voltage sensor. The next normal arming of your system will re-instate the shock sensor.

DISARMING:

1. As you approach your vehicle, press button #1 of your keychain transmitter 1 time. The siren will emit two chirps indicating that the system is disarmed. You may now enter and operate your vehicle in a normal manner.

NOTE: If you heard four chirp tones upon disarm, this indicates that the system had been triggered in your absence. Carefully inspect your vehicle for break in or physical damage.

If your system fails to operate as above:

1. Check and insure that your keychain transmitter is operating properly, and that the small LED on the transmitter illuminates when a transmitter button is depressed.
2. Check and insure that the Red wire of the system is connected to a +12 volt battery source.
3. Be certain that the transmitters are programmed into your alarm system. If power had been disconnected from the alarm or the vehicle main battery had been disconnected, it is necessary to re-program the transmitters. See transmitter programming section of this manual.

TESTING THE VOLTAGE SENSOR:

1. Arm the alarm system by pressing button #1 of a programmed transmitter one time. The siren will chirp once confirming that the system is armed.
2. Wait 4 seconds to allow the unit to stabilize.
3. Open any light activated entry point, the siren will immediately trigger.
4. Turn the alarm system off by pressing button #1 of a programmed transmitter one time.
5. Repeat the above procedure for each light activated entry point.

If the unit fails to operate review the following section concerning voltage sensor adjustment.

VOLTAGE SENSOR:

In most instances, connecting the Red siren wire to the vehicle battery will provide adequate voltage sensing. If your vehicle does not trigger when the door is opened and the interior light turns on, it may be necessary to increase the voltage sensor's level of detection. Before making this wiring change, confirm that the interior light is in good working order and illuminates when any door is opened. If your interior light works properly, and the unit does not trigger, the Red wire will have to connect to a +12 volt source closer to the interior light. This may necessitate moving the Red wire to the interior of the vehicle and connecting to the interior light fuse. Routing the Red wire through a firewall grommet and connecting to the interior light fuse may be beyond the scope of your automotive wiring experience. If you are uncertain of this procedure, consult your dealer or qualified mechanic before attempting to re-wire the voltage sensors through the firewall to increase the voltage sensor's level of detection.

TESTING THE SHOCK SENSOR:

NOTE: The shock sensor incorporated in your AA-929 security system operates on two levels in any sensitivity range. The warn away (pre-detect) stage operates at 30% less shock (vibration) than the full trigger stage.

1. Arm your security system and allow the unit to stabilize.

2. Strike the windshield support pillar with the palm of your hand, the unit will emit a few short chirps from the siren. This is the warn away (pre-detect) stage.
3. Striking the support pillar firmly will cause the siren to sound. This is the full trigger stage.
4. Repeat the above procedure from various support areas of your vehicle, Bumpers, B Pillars, etc.

If your system fails to operate as described, review the following section concerning shock sensor adjustment.

SHOCK SENSOR ADJUSTMENT:

The shock sensor of the AA-929 security system is electronically adjusted and is capable of 8 different sensitivity levels. To adjust or change the setting of your shock sensor disarm the system and within 8 seconds, simultaneously press both buttons of your transmitter until the siren emits a low tone. This indicates that the unit is ready to accept a sensitivity level change. Press button #2 of your transmitter to make adjustments. The siren will emit a tone synonymous with the changing levels. The lower the tone, the lower the setting, the higher the tone, the higher the setting. While in the adjustment mode, strike a support pillar of the vehicle, the unit will emit a 2 second tone indicating your setting. The system will allow you to keep this setting or make further adjustments. Once you've reached the desired level, press button #1 to lock in your setting. The siren will emit two high chirps to confirm your setting is locked. Follow steps 1-4 above to test the sensitivity level change.

INSTALLING THE WARNING DECALS:

Once you've confirmed the operation of your security system, you may elect to install the security systems warning decals. Typically these decals are installed on the lower left of the driver side and lower right of the passenger side windows as shown. Remove the decal backing paper and hold the ends of the decal toward you. This will cause the center to bend toward the window. Place the center of the decal on the window and roll the sides out one at a time. This will insure no air bubbles get under the decal when affixing it to the window. Once in place, smooth out the entire label pressing it firmly to the window.

OPERATION AT A GLANCE:

TRANSMITTER OPERATION	SYSTEM RESPONSE	PRE - CONDITION
PRESS BUTTON #1 1 TIME	ARMS OR DISARMS ALARM	
PRESS BUTTON #1 2 TIMES	DELETE SHOCK SENSOR FUNCTION	SYSTEM MUST FIRST BE DISARMED
PRESS BUTTON #1 FOR 3 SECONDS	PANIC MODE	
PRESS BOTH BUTTONS FOR 2 SECONDS	SHOCK ADJUST MODE	SYSTEM MUST FIRST BE DISARMED

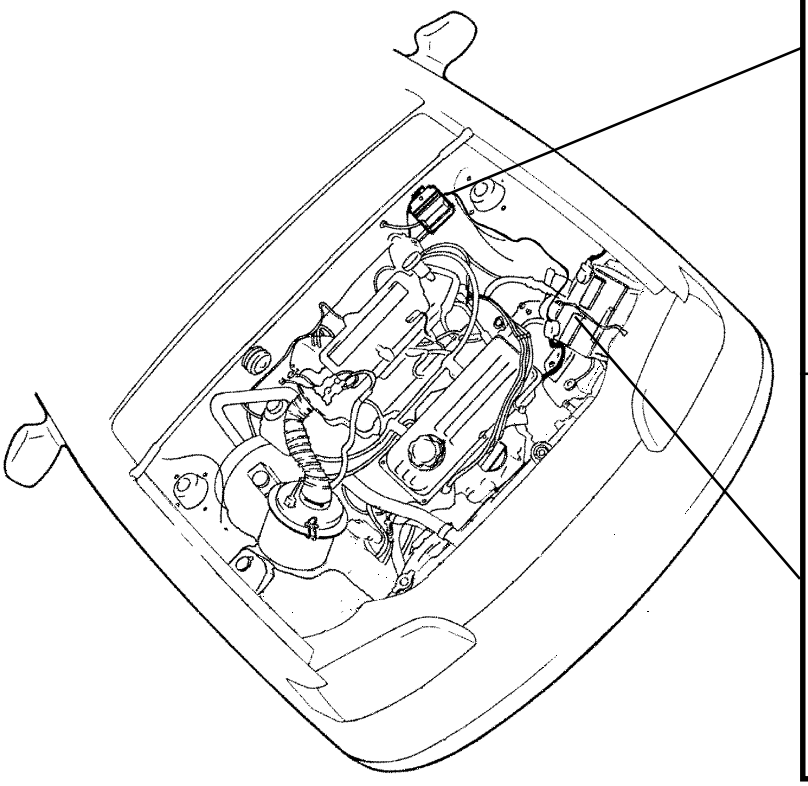
AUDIBLE STATUS INDICATIONS:

1 CHIRP	=	SYSTEM ARMED
2 CHIRPS	=	SYSTEM DISARMED
4 CHIRPS	=	SYSTEM DISARMED AND HAD BEEN TRIGGERED

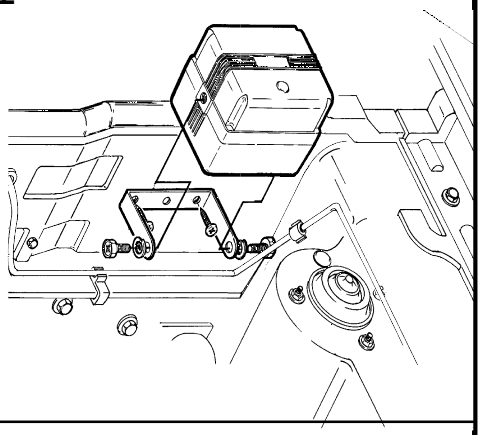
WIRE LOOP CONFIGURATION

WIRE LOOP	CLOSED (NOT CUT)	OPEN (CUT)
GREEN	VOLTAGE SENSOR OPERATIONAL	VOLTAGE SENSOR NON OPERATIONAL
WHITE	3 SECOND VOLTAGE SENSE DELAY	5 MINUTE VOLTAGE SENSE DELAY

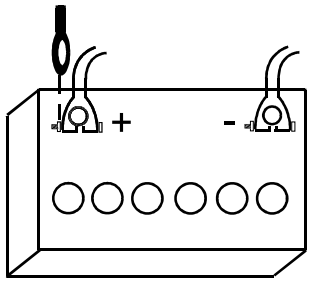
SIMPLE TWO STEP INSTALLATION



1 MOUNT THE SIREN



2 CONNECT POWER AND GROUND



12 MONTH LIMITED WARRANTY

Applies to control modules, relays, transmitters, sensors, and sirens.

AUDIOVOX CORPORATION (the Company) warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part thereof, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 12 months from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced (at the Company's option) without charge for parts and repair labor.

To obtain repair or replacement within the terms of this Warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), transportation prepaid, to an approved warranty station or the Company at the address shown below.

This Warranty does not cover costs incurred for removal or reinstallation of the product, or damage to vehicle electrical systems.

This Warranty does not cover batteries nor apply to any product or part thereof which, in the opinion of the Company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s).

This Warranty is in lieu of all other express warranties or liabilities. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, SHALL BE LIMITED TO THE DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY. ANY ACTION FOR BREACH OF ANY WARRANTY HEREUNDER INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY MUST BE BROUGHT WITHIN A PERIOD OF 30 MONTHS FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO CASE SHALL THE COMPANY BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER. No person or representative is authorized to assume for the Company any liability other than expressed herein in connection with the sale of this product.

The Company does not warrant that this product cannot be compromised or circumvented. THE EXTENT OF THE COMPANY'S LIABILITY UNDER THIS WARRANTY IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT PROVIDED ABOVE AND, IN NO EVENT, SHALL THE COMPANY'S LIABILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID BY PURCHASER FOR THE PRODUCT.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damage so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

U.S.A. : AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 • (516) 231-6051

CANADA: CALL 1-800-645-4994 FOR LOCATION OF WARRANTY STATION SERVING YOUR AREA

Form No. 128-4118D1

FÉLICITATIONS d'avoir acheté un antivol Audiovox. Veuillez prendre quelques minutes pour lire ce guide d'installation et manuel de l'utilisateur contenant des informations détaillées concernant toutes les caractéristiques de votre nouvel antivol.

INSTALLATION DE LA SIRÈNE :

1. Choisir un emplacement, dans le compartiment moteur, loin des pièces chaudes ou mobiles, tout en tenant compte de la longueur du fil rouge qui doit être connecté à la source positive de la batterie. Les emplacements les plus courants sont le compartiment d'aile intérieur ou la cloison pare-feu arrière.
2. Lorsque vous avez choisi un emplacement, inspecter ce qui se trouve derrière la surface pour vous assurer qu'en perçant les deux trous requis pour installer le support, vous n'atteindrez pas un fil électrique ou une conduite de fluide.
3. En utilisant le support de la sirène comme gabarit, faire une marque, avec une pointe à tracer ou un poinçon, sur les deux trous de montage à l'endroit choisi et percer deux trous de 3/16 po (4 mm) sur les marques indiquées.
4. À l'aide des deux vis ¼ po x 1 po (0,6 cm x 2,5 cm) fournies, fixer le support de montage de la sirène en place.
5. Monter la sirène sur le support, comme il est montré, à l'aide des deux écrous, rondelles et rondelles de blocage fournis. Pointer l'avertisseur de la sirène (avant) vers le bas pour permettre au son de s'échapper facilement du compartiment moteur.

Remarque :Si le support est monté sur une surface métallique mise à la masse, fixer le fil de masse noir de la sirène lorsque vous montez la sirène au support. Si le support est monté sur une surface en plastique ou non mise à la masse, connecter le fil de masse noir de la sirène selon les indications de la section suivante.

CÂBLAGE DE LA SIRÈNE :

ROUGE :

Connecter le fil rouge de la sirène à la borne positive de la batterie à l'aide de la cosse à anneau de 5/16 po (8 mm) DI comme il est montré. Si votre véhicule est muni d'une batterie à bornes latérales, vous devrez trouver une autre source de courant de +12 volts constants. Si vous n'êtes pas familier avec le câblage d'une automobile, il serait mieux de consulter votre concessionnaire avant de faire cette connexion.

NOIR :

Connecter le fil noir de sirène à une pièce de métal propre, mise à la masse, du véhicule. Percer un trou de 1/8 po (3 mm) à l'emplacement que vous avez choisi, enlever la peinture ou la graisse sur la surface et fixer le fil de masse à l'aide de la cosse à anneau de ¼ po (6 mm) et de la vis fournies.

VERT EN BOUCLE :

Le fil vert en boucle commande le capteur de tension. En coupant cette boucle de fil on empêche le capteur de tension des circuits de détecter les baisses de tension comme lorsqu'on ouvre la porte et que la lampe intérieure s'allume. Ce fil doit demeurer connecté à moins que votre véhicule ne soit doté de circuits qui demeurent alimentés lorsque la clé de contact est en position d'arrêt. Parmi les circuits de véhicule pour lesquels il faudra couper le fil vert en boucle, on retrouve : correcteurs automatique d'assiette, horloges électrique analogique, ordinateurs de bords, etc., qui mettent régulièrement à jour leurs informations. Si, après avoir installé votre antivol, il se déclenche sans raison,il peut être nécessaire de supprimer le capteur de tension. Dans ce cas, le niveau de protection est amoindri et ne dépend que du capteur de vibrations. Il peut alors être nécessaire d'augmenter

la sensibilité du capteur de vibrations. Pour ce faire, se référer à la section concernant le réglage des capteurs de chocs pour obtenir des résultats optimums.

BLANC EN BOUCLE :
Le fil blanc en boucle commande le délai d'armement des capteurs de tension. Un délai est nécessaire avant l'armement des véhicules munis de circuits qui demeurent alimentés après que la clé de contact du véhicule soit tournée à la position d'arrêt. Si l'on coupe le fil blanc en boucle, le délai d'armement du détecteur de tension passera de 3 secondes à 5 minutes. Ce délai additionnel permet la fermeture de tous les circuits actifs du véhicule avant que le capteur de tension puisse détecter les baisses de tension. Cette caractéristique vous permettra d'armer l'appareil au moment même où vous sortez du véhicule. Lorsque les circuits électriques du véhicule se seront stabilisés, l'antivol s'armera complètement.

PROGRAMMATION DES ÉMETTEURS :

Votre antivol AA-929 peut programmer un ou deux émetteurs dotés de la caractéristique d'apprentissage de code. Pour programmer les émetteurs, débrancher l'alimentation de l'antivol durant 10 secondes. Brancher l'alimentation et, dans les 10 secondes qui suivent, enfoncer le bouton N° 1 du premier émetteur à programmer. La sirène émettra un son strident, indiquant que l'émetteur a été programmé. Dans les cinq secondes suivant la programmation du premier émetteur, enfoncer le bouton N° 1 du deuxième émetteur à programmer. La sirène émettra un son strident, indiquant que le deuxième émetteur a été programmé.

REMARQUE : Si la batterie du véhicule est déconnectée ou que le courant alimentant l'antivol est temporairement coupé, les émetteurs **NE SERONT PLUS** programmés. Dans ce cas, il est nécessaire de programmer à nouveau les émetteurs pour faire fonctionner l'antivol. Pour reprogrammer les émetteurs, répéter la procédure ci-dessus.

FONCTIONNEMENT DE VOTRE ANTIVOL :

ARMEMENT :
1. Descendre de votre véhicule et fermer tous les points d'entrée.
2. Appuyer une fois sur le bouton N° 1 de votre émetteur de porte-clés. La sirène émettra une seule tonalité, indiquant que le système est armé.

REMARQUE : Si l'on appuie sur le bouton d'armement deux fois dans les trois secondes qui suivent, l'appareil sera armé sans que le capteur de chocs ne fonctionne. Un son strident se fera alors entendre, suivi d'un son strident plus aigu, indiquant ce type d'armement. Lorsque l'antivol fonctionne selon ce mode, le capteur de tension est le seul moyen de détection. Lorsque vous armerez l'antivol à nouveau, le capteur de chocs fonctionnera.

DÉSARMEMENT :
1. En approchant de votre véhicule, appuyer une fois sur le bouton N° 1 de l'émetteur de porte-clés. La sirène émettra deux sons stridents, indiquant que le système est désarmé. Vous pouvez alors monter dans votre véhicule et le faire fonctionner normalement.

REMARQUE : Si vous entendez quatre sons stridents lors du désarmement, ceci indique que le système s'est déclenché durant votre absence. Inspecter soigneusement votre véhicule pour vérifier s'il a été endommagé ou si l'on a forcé les points d'entrée.

Si votre système ne fonctionne pas comme il est indiqué ci-dessus :

1. S'assurer que votre émetteur de porte-clés fonctionne correctement et que le petit voyant de l'émetteur s'allume lorsqu'on enfonce un de ses boutons.
2. Vérifier que le fil rouge du système est connecté à une source de +12 volts de la batterie.
3. S'assurer que les émetteurs sont programmés dans votre antivol. Si l'antivol a cessé d'être alimenté ou si la batterie principale du véhicule a été déconnectée, les émetteurs doivent être reprogrammés. Consulter la section concernant la programmation des émetteurs de ce manuel.

ESSAI DU CAPTEUR DE TENSION :

1. Armer l'antivol en appuyant une fois sur le bouton N° 1 d'un émetteur programmé. La sirène émettra un son strident, confirmant ainsi que le système est armé.
2. Attendre quatre secondes pour permettre à l'appareil de se stabiliser.
3. Ouvrir un point d'entré actionnant une lampe ; la sirène se déclenchera immédiatement.
4. Fermer l'antivol en appuyant une fois sur le bouton N° 1 de l'émetteur programmé.
5. Répéter la procédure ci-dessus pour chaque point d'entrée actionnant une lampe.

Si l'appareil ne fonctionne pas, se référer à la section suivante traitant du réglage du capteur de tension.

CAPTEUR DE TENSION :

On peut, dans la plupart des cas, obtenir une détection adéquate de tension en connectant le fil rouge de sirène à la batterie du véhicule. Si la sirène du véhicule ne se déclenche pas lorsque qu'on ouvre une porte et que la lampe intérieure s'allume, il peut être nécessaire d'augmenter le niveau de détection du capteur de tension. Avant de modifier la connexion du fil, s'assurer que la lampe intérieure fonctionne bien et qu'elle s'allume lorsqu'on ouvre une porte. Si c'est le cas et que la sirène ne se déclenche pas, vous devrez connecter le fil rouge à une source de +12 volts située plus près de la lampe intérieure. Vous devrez peut-être faire passer le fil rouge jusqu'à l'intérieur du véhicule et le connecter au fusible de la lampe intérieure. L'opération nécessitant de passer le fil au travers d'un passe-fil de la cloison pare-feu et de le connecter au fusible de la lampe intérieure va peut-être au-delà de l'expérience de câblage automobile que vous possédez. Si vous ne savez pas exactement comment procéder, consulter votre concessionnaire ou un mécanicien qualifié avant de tenter de recâbler les capteurs de tension à travers la cloison pare-feu pour augmenter le niveau de détection du capteur de tension.

ESSAI DU CAPTEUR DE CHOCS :

REMARQUE : Le capteur de chocs intégré à votre antivol fonctionne sur deux niveaux pour toute gamme de sensibilité. La phase avertissant de s'éloigner (prédétection) fonctionne lors d'un choc (vibration) de 30% inférieur à celui déclenchant la phase complète.

1. Armer votre antivol et permettre à l'appareil de se stabiliser.
2. Si vous frappez le montant du pare-brise de la paume de la main, la sirène émettra quelques sons courts et stridents. Il s'agit de la phase avertissant de s'éloigner (prédétection).

3. Si vous frappez fermement sur le montant, la sirène se fera entendre. Il s'agit de la phase de déclenchement complet.
4. Répéter la procédure ci-dessus sur diverses pièces de support de votre véhicule, pare-chocs, pieds avant, etc.

Si votre système ne fonctionne pas comme il est décrit, se référer aux sections concernant le réglage du capteur de chocs.

RÉGLAGE DU CAPTEUR DE CHOCS :

Le capteur de chocs de l'antivol AA-929 est réglé de façon électronique et permet huit niveaux différents de sensibilité. Pour régler ou modifier le réglage de votre capteur de chocs, désarmer le système et, dans les huit secondes qui suivent, enfoncer simultanément les deux boutons de votre émetteur jusqu'à ce que la sirène émette un son grave. Ce son indique que l'appareil est prêt pour un changement du niveau de sensibilité. Enfoncer le bouton N° 2 de votre émetteur pour effectuer le réglage. La sirène émettra un son qui variera en fonction du changement de niveau. Plus le son sera grave, plus le réglage de la sensibilité sera faible; plus le son sera aigu, plus le réglage sera élevé. Pendant que l'appareil est en mode de réglage, frapper un montant de support du véhicule; l'appareil émettra un son durant deux secondes, indiquant le réglage du moment. Le système vous permettra de conserver ce réglage ou de poursuivre le réglage. Lorsque vous aurez atteint le niveau désiré, enfoncer le bouton N° 1 pour enregistrer ce réglage. La sirène émettra deux sons stridents aigus pour confirmer que votre réglage est enregistré. Suivre les étapes 1 à 4 ci-dessus pour faire l'essai du nouveau niveau de sensibilité.

INSTALLATION DES DÉCALQUES D'AVERTISSEMENT :

Lorsque vous êtes certain que votre antivol fonctionne bien, vous pouvez poser les décalques avertissant de la présence d'un antivol. En général, ces décalques sont installés sur la partie inférieure gauche de la glace du côté du conducteur et sur la partie inférieure droite de la glace du côté du passager, comme il est montré. Enlever le papier dorsal et tenir les extrémités du décalque vers vous. En agissant ainsi, le centre du décalque plié sera placé vers la glace. Mettre le centre du décalque sur la glace puis coller les côtés doucement, un à la fois, en partant du centre vers l'extérieur. Ceci permettra d'éviter la présence de bulles d'air sur le décalque en le collant. Une fois en place, lisser le décalque d'un bout à l'autre en le pressant fermement sur la glace.

LE FONCTIONNEMENT D'UN COUP D'OEIL :

FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR	RÉPONSE DU SYSTÈME	CONDITION PRÉALABLE
APPUYER 1 FOIS SUR LE BOUTON N° 1	ARME OU DÉSARME L'ANTIVOL	
APPUYER 2 FOIS SUR LE BOUTON N° 1	SUPPRIME LA FONCTION DU CAPTEUR DE CHOCS	LE SYSTÈME DOIT D'ABORD ÊTRE DÉSARMÉ
APPUYER SUR LE BOUTON N° 1 DURANT 3 SECONDES	MODE D'ALERTE	
APPUYER SUR LES DEUX BOUTONS DURANT 2 SECONDES	MODE DE RÉGLAGE DU CAPTEUR DE CHOCS	LE SYSTÈME DOIT D'ABORD ÊTRE DÉSARMÉ

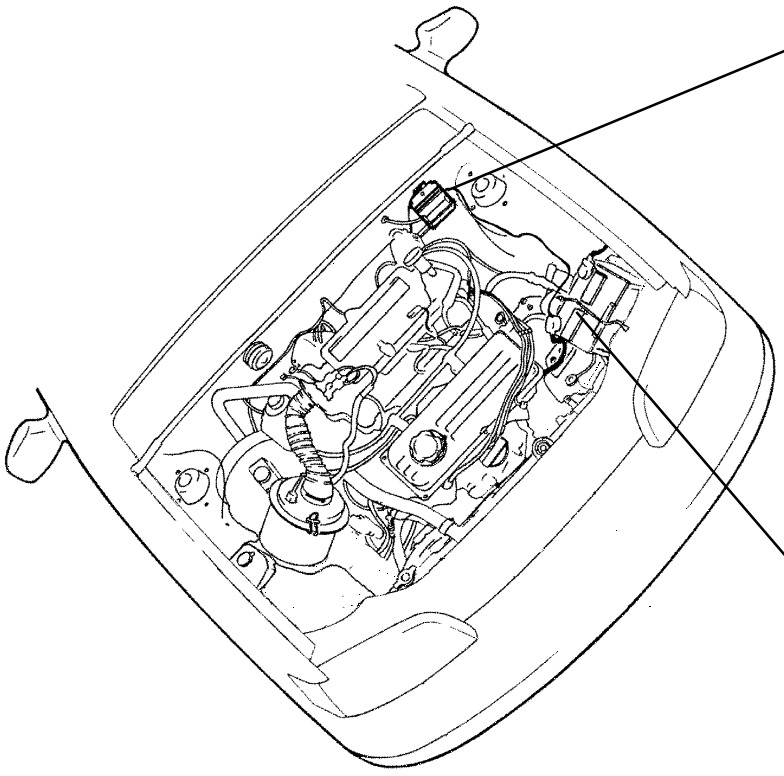
INDICATIONS SONORES DE L'ÉTAT :

1 SON STRIDENT	=	SYSTÈME ARMÉ
2 SONS STRIDENTS	=	SYSTÈME DÉSARMÉ
4 SONS STRIDENTS	=	SYSTÈME DÉSARMÉ ET A ÉTÉ DÉCLENCHÉ

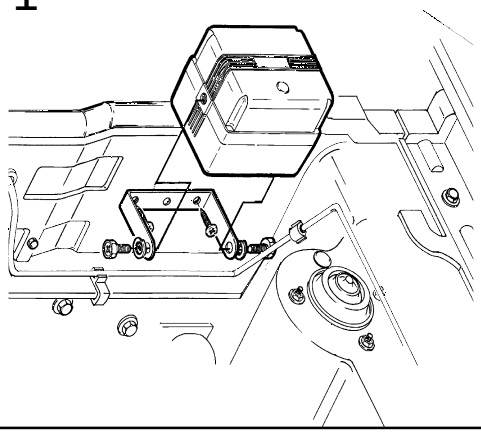
CONFIGURATION DES FILS EN BOUCLE

FIL EN BOUCLE	FERMÉ (NON COUPÉ)	OUVERT (COUPÉ)
VERT	CAPTEUR DE TENSION OPÉRATIONNEL	CAPTEUR DE TENSION NON OPÉRATIONNEL
BLANC	DÉLAI DE DÉTECTION DE TENSION DE 3 SECONDES	DÉLAI DE DÉTECTION DE TENSION DE 5 MINUTES

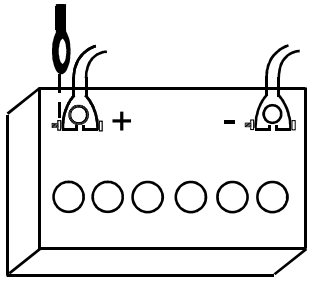
INSTALLATION SIMPLE EN DEUX ÉTAPES



1 MONTER LA SIRÈNE



2 CONNECTER LE FIL D'ALIMENTATION ET DE MASSE



GARANTIE LIMITÉE À 12 MOIS

Applicable aux modules de contrôle, relais, transmetteurs et détecteurs

AUDIOVOX CORPORATION (la Société) garantit à l'acheteur d'origine d'un produit acquis chez un détaillant que le produit sera réparé ou remplacé (au choix de la Société), exempt de tous frais de pièces ou de main d'oeuvre, au cas où le produit ou toute partie du produit se révèlerait, après usage dans des conditions normales d'utilisation, affecté d'un vice de matériaux ou de main d'oeuvre dans les 12 mois à compter de la date d'achat d'origine.

Pour obtenir la réparation ou le remplacement du produit selon les termes de la Garantie, le produit doit être retourné avec la preuve de la garantie (par exemple, une facture datée) et la spécification du ou des vices, port payé d'avance, à un service de garantie approuvé par la Société, à l'adresse indiquée ci-dessous. La présente Garantie ne couvre pas les dépenses exposées pour le démontage et la réinstallation du produit, ni le montant des dommages éventuels aux circuits électriques du véhicule. La présente Garantie ne couvre pas les batteries et ne s'applique à aucun produit ou partie de produit que, selon l'estimation de la Société, aurait subi des dommages à raison, soit de modification, d'installation incorrecte, de malmenage, d'usage impropre, de négligence, ou d'accident, soit de toute tentative en vue d'effacer ou défigurer la plaque du numéro de série/code barres fixés en usine.

La présente Garantie remplace toutes autres garanties expresses éventuelles et couvre l'entière responsabilité de la Société. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE VALEUR COMMERCIALE DU PRODUIT, SERONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE. TOUTE ACTION EN DÉFAUT DE GARANTIE EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE DU PRODUIT, DOIT ÊTRE INTENTÉE DANS LE DÉLAI DE TRENTE (30) MOIS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT D'ORIGINE. LA SOCIÉTÉ NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS POUVANT SURVENIR À RAISON DU DÉFAUT DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE QUELCONQUE, EXPRESSE OU IMPLICITE. Personne n'est autorisé à assumer pour le compte de la Société une responsabilité en rapport avec la vente du présent produit autre que celle expressément reconnue par la présente Garantie.

La Société ne garantit pas qu'il est impossible de compromettre le produit ou de le détourner de son objet. L'ÉTENDUE DE LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE EST LIMITÉE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT MENTIONNÉS CI-DESSUS, ET LA SOCIÉTÉ NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES DÉPASSANT LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ PAR L'ACQUÉREUR POUR LE PRODUIT.

Certains états ne permettent pas de limiter la durée de la garantie implicite ou de limiter la responsabilité pour dommages indirects; c'est pourquoi il est possible que les limites ci-dessus ne vous soient pas applicables. La présente Garantie vous confére des droits et des moyens juridiques spécifiques et il se peut que vous bénéficiez d'autres droits et moyens juridiques variables d'un état à l'autre.

ETATS-UNIS: AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 ● (516) 231-6051
CANADA: COMPOSEZ LE 1-800-645-4994 POUR CONNAÎTRE L'ADRESSE DU POSTE DE GARANTIE DE VOTRE RÉGION Form No. 128-4118D1

FELICITACIONES por la compra de su nuevo Sistema de Alarma de Audiovox. Dedique unos minutos a leer esta guía de instalación y manual del propietario que le proporcionará información detallada sobre todas las características de su nuevo sistema de alarma.

MONTAJE DE LA SIRENA:

1. Elija un lugar en el compartimiento del motor que esté lejos de piezas que se recalientan o que se muevan, teniendo en cuenta la longitud del cable rojo que debe conectarse con el terminal positivo de la batería. Instale la sirena lo más alto posible como para evitar que haya acceso desde la parte de abajo del vehículo. Los lugares típicos son la paragolpes trasero o la pared contrafuegos posterior.
2. Una vez que haya elegido el lugar, inspeccione detrás del área para asegurarse de que la perforación de los dos orificios necesarios para montar el soporte no penetren los cables o conductos para líquidos.
3. Use el soporte de la sirena como plantilla para marcar los dos orificios de montaje con una punta de trazar o un punzón en el lugar que elija y perfore dos orificios de 3/16" en las marcas predeterminadas.
4. Use los dos tornillos de ¼" x 1" provistos para fijar el soporte de montaje de la sirena en donde corresponda.
5. Monte la sirena al soporte, según se ilustra, con las dos tuercas, arandelas y aros de fijación provistos. Ponga la bocina de la sirena (parte delantera) hacia abajo para permitir que el sonido salga fácilmente del compartimiento del motor.

NOTA: Si se monta el soporte en una superficie metálica conectada a tierra, fije la conexión a tierra negra de la sirena al instalar la sirena al soporte. Si el soporte está montado sobre una superficie plástica o que no esté conectada a tierra, conecte el cable a tierra negro de la sirena según se describe en la siguiente sección.

CONEXIÓN DE LOS CABLES DE LA SIRENA

CABLE ROJO:

Conecte el cable rojo de la sirena al terminal positivo de la batería con un aro de 5/16" de DI, según se ilustra. Si el vehículo tiene terminales de montaje lateral en la batería principal, será necesario ubicar otra fuente constante de +12 voltios. Si no está familiarizado con los cables del automóvil, será mejor consultar con el concesionario antes de efectuar estas conexiones.

CABLE NEGRO:

Conecte el cable negro de la sirena a una parte metálica del vehículo que esté limpia y tenga conexión a tierra. Perfore un orificio de 1/8" en el lugar que elija para el montaje, quite toda pintura o grasa que haya en el lugar y fije el cable a tierra con el terminal de aro de ¼" y el tornillo provistos.

CABLE VERDE:

El cable verde controla el detector de voltaje. Al cortar este cable se evitará que el detector de voltaje de los circuitos detecte las caídas de voltaje, como por ejemplo el encendido de la luz interior o cuando se abre la puerta. Este cable debe quedar conectado a menos que el vehículo tenga circuitos que queden conectados cuando se apaga el vehículo. Los ejemplos de los circuitos del vehículo que van a tener que cortar el cable verde son las descargas automáticas para nivelación de cargas, los relojes eléctricos análogos, las computadoras incorporadas que actualizan su información en forma periódica. Si se producen activaciones falsas después de la instalación del sistema de alarma, es probable que sea necesario eliminar el detector de voltaje. En esos casos, el nivel de protección se

minimiza y depende estrictamente del detector de vibraciones. Puede ser necesario aumentar la sensibilidad del sensor de vibraciones. Para hacerlo, consulte la sección sobre ajuste de los detectores de choque para obtener óptimos resultados.

CABLE BLANCO:
El cable blanco controla el retardo de la activación de los detectores de voltaje. Los vehículos que tienen circuitos que quedan conectados después de apagar la llave de contacto del vehículo van a necesitar un retardo antes de la activación. Al cortar el cable blanco, se demorará la activación del detector de voltaje y cambiará de 3 segundos a 5 minutos. Este retardo adicional permitirá que todo circuito activo del vehículo se apague antes de que el detector de voltaje pueda detectar caídas de voltaje, permitiéndole activar la unidad de inmediato al salir del vehículo. Una vez que el circuito eléctrico se estabiliza, la alarma se activará totalmente en forma posterior.

PROGRAMANDO EL TRANSMISOR:

Su AA-929 sistema de seguridad aprendera ast a dos transmisores de aprender codieos the Audiovox. Para programar los transmisores, desconnecte la potencia de la alarma por 10- segundos. Reconnecte la potencia y entre 10 segundos, oprime el boton #1 del primer transmisor que esta programando. La sirena emitira un chirrido indicando que el transmisor a aprendido. Entre 5 segundos del primer transmisor que ya aprendido, oprima el boton #1 del segundo transmisor que va aser programado. La sirena emitira un chirrido indicando qu el segundo transmisor a aprendido.

NOTA: Si se desconecta la batería del vehículo, o la alarma pierde potencia, los transmisores NO quedarán en la memoria. En esos casos, es necesario reprogramar los transmisores para operar la alarma. Para reprogramar los transmisores, repita el procedimiento anterior.

OPERACIÓN DEL SISTEMA:

ACTIVACIÓN:

1. Salga del vehículo y cierre todos los puntos de entrada.
2. Oprima una vez el botón Nro. 1 del transmisor llavero. La sirena emitirá un solo tono que indique que el sistema está activado.

NOTA: Al oprimir el botón de activación dos veces en el término de 3 segundos, la unidad se activará sin el detector de choque, lo estará indicado por un solo tono de chirrido seguido por un tono un poco más alto o agudo. Al operar en este modo, el único medio de detección será el detector de voltaje. La próxima activación normal del sistema restablecerá el detector de choque.

DESACTIVACIÓN:

1. A medida que se aproxima al vehículo, oprima una vez el botón Nro. 1 del transmisor llavero. La sirena emitirá dos chirridos que indiquen que el sistema está desactivado. Ahora podrá entrar y operar el vehículo en forma normal.

NOTA: Si al activar oye cuatro chirridos, el sistema ha sido activado en su ausencia. Inspeccione con cuidado el vehículo para observar si hay indicios de entrada forzosa o daños físicos.

Si el sistema no funciona como se indicó antes:

1. Fíjese y asegúrese de que el transmisor llavero funcione bien y que el pequeño indicador LED del transmisor se ilumine al oprimirse el botón del transmisor.
2. Verifique y compruebe que el cable rojo del sistema está conectado a una fuente de batería de +12 voltios.
3. Cerciórese de que los transmisores estén programados en el sistema de alarma. Si se desconectó la alimentación eléctrica de la alarma o se ha desconectado la batería principal del vehículo, es necesario volver a programar los transmisores. Consulte la sección sobre programación de este manual.

PRUEBA DEL DETECTOR DE VOLTAJE:

1. Active el sistema de alarma oprimiendo una vez el botón Nro.1 de un transmisor programado. La sirena emitirá un chirrido para confirmar que el sistema está activado.
2. Espere 4 segundos para permitir que la unidad se estabilice.
3. Abra algún punto de entrada con activación de luz, se activará de inmediato la sirena.
4. Apague el sistema de alarma oprimiendo una vez el botón Nro. 1 de un transmisor programado.
5. Repita el procedimiento anterior para cada punto de entrada que tenga activación de luz.

Si la unidad no funciona en forma acorde con lo descrito, consulte la siguiente sección sobre ajuste del detector de voltaje.

DETECTOR DE VOLTAJE:

En la mayoría de los casos, la conexión del cable rojo de la sirena a la batería del vehículo proporcionará un grado suficiente de detección de voltaje. Si el vehículo no se activa al abrir la puerta y la luz interior se enciende, es probable que sea necesario aumentar el nivel de detección del detector de voltaje. Antes de efectuar estos cambios en los cables, confirme que la luz interior esté en buenas condiciones y se ilumine al abrir cualquier puerta. Si la luz interior funciona bien y la unidad no se activa, el cable rojo tendrá que estar conectado a una fuente de +12 voltios más cercana a la luz interior. Para esto , es probable que se tenga que mover el cable rojo al interior del vehículo y conectarlo al fusible de la luz interior. Si las actividades de pasar el cable rojo por un aro interior de la pared contrafuego y conectar al fusible de una luz interior superan su experiencia en materia de conexiones de cable de vehículos y no está seguro acerca de este procedimiento, consulte a su concesionario o a un mecánico competente antes de intentar volver a conectar los detectores de voltaje a través del muro contrafuego para aumentar el nivel de detección de los sensores de voltaje.

PRUEBA DEL DETECTOR DE CHOQUE:

NOTA: El detector de choque que viene con el sistema de seguridad AA-929 opera en dos niveles en cualquier rango de sensibilidad. La etapa de advertencia (predetección) funciona a 30% menos de choque (vibración) que la etapa de activación total.

1. Active el sistema de seguridad y deje que la unidad se estabilice.
2. Golpee el pilar de soporte del parabrisas con la palma de la mano, la unidad emitirá unos breves chirridos de la sirena. Esta es la etapa de advertencia (o predetección).

3. Al golpear con fuerza el pilar de soporte, la sirena sonará. Esta es la etapa de activación total.
4. Repita el procedimiento anterior desde las distintas partes de apoyo o soporte del vehículo, es decir los paragolpes, los pilares B, etc.

Si la unidad no funciona en forma acorde con lo descrito, consulte la siguiente sección sobre ajuste del detector de voltaje.

AJUSTE DEL DETECTOR DE CHOQUE:

El detector de choque del sistema de seguridad AA-929 se puede ajustar o regular electrónicamente y tiene 8 niveles de sensibilidad distintos. Para ajustar o cambiar el ajuste del detector de choque, desactive el sistema y a los 8 segundos, oprima simultáneamente ambos botones del transmisor hasta que la sirena emita un tono bajo. Esto indica que la unidad está lista para aceptar un cambio en el nivel de sensibilidad. Oprima el botón Nro. 2 del transmisor para efectuar ajustes. La sirena emitirá un tono sinónimo con los niveles de cambio. Los tonos más bajos indican ajustes más bajos, mientras que los tonos más altos indican ajustes más altos. Mientras se encuentra en el modo de ajuste, golpee un pilar de soporte del vehículo, la unidad emitirá un tono de 2 segundos para indicar el ajuste. El sistema le permitirá mantener este valor o efectuar posteriores ajustes. Una vez que alcanzó el nivel deseado, oprima el botón Nro. 1 para establecer el ajuste. La sirena emitirá dos chirridos agudos para confirmar ese paso. Siga los pasos 1 a 4 para probar el cambio del nivel de sensibilidad.

INSTALACIÓN DE LAS CALCOMANÍAS DE ADVERTENCIA:

Una vez confirmada la operación de su sistema de seguridad, si lo desea, puede instalar las calcomanías de advertencia del sistema de seguridad. Normalmente, estas calcomanías se instalan en las ventanillas, en la parte inferior izquierda del lado del conductor y la parte inferior derecha del lado del pasajero, según se ilustra. Quite el papel posterior de las calcomanías y sujételas por los bordes en su dirección. El centro de la calcomanía se doblará hacia la ventanilla. Coloque el centro de la calcomanía en la ventanilla y vaya apoyando los costados, uno por vez. De ese modo no quedarán burbujas de aire debajo de la calcomanía al fijarlas a la ventana. Una vez que estén colocadas, alise toda la etiqueta apretándola bien contra la ventanilla.

RESEÑA DEL FUNCIONAMIENTO:

OPERACIÓN DEL TRANSMISOR	RESPUESTA DEL SISTEMA	PRECONDICIÓN
OPRIMA 1 VEZ EL BOTÓN #1	SE ACTIVA O DESACTIVA LA ALARMA	
OPRIMA 2 VECES EL BOTÓN#2	SE BORRA LA FUNCIÓN DEL DETECTOR DE CHOQUE	PRIMERO SE DEBE DESACTIVAR EL SISTEMA
OPRIMA EL BOTÓN #1 DURANTE 3 SEGUNDOS	MODO PÁNICO	
OPRIMA EL BOTÓN #1 DURANTE 2 SEGUNDOS	MODO AJUSTE DE CHOQUE	PRIMERO SE DEBE DESACTIVAR EL SISTEMA

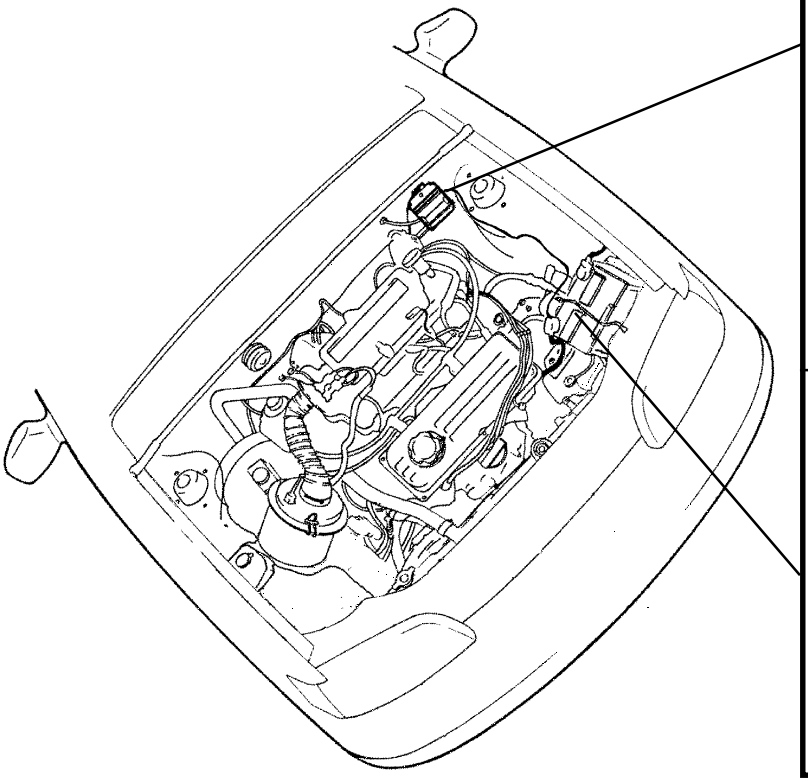
INDICACIONES AUDIBLES DEL ESTADO DE LA ALARMA:

1 CHIRRIDO	=	SISTEMA ACTIVADO
2 CHIRRIDOS	=	SISTEMA DESACTIVADO
4 CHIRRIDOS	=	SISTEMA DESACTIVADO Y HA SIDO ACTIVADO O DISPARADO

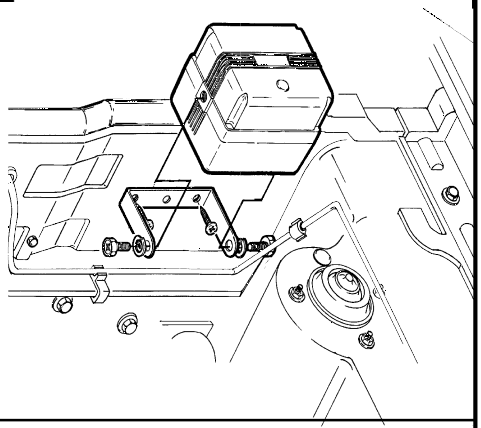
CONFIGURACIÓN DEL CIRCUITO DE CABLES

CIRCUITO DE CABLES	CERRADO (SIN CORTE)	ABIERTO (CON CORTE)
CABLE VERDE	FUNCIONA EL DETECTOR DE VOLTAJE	NO FUNCIONA EL DETECTOR DE VOLTAJE
CABLE BLANCO	RETARDO DEL DETECTOR DE VOLTAJE - 3 SEGUNDOS	RETARDO DEL DETECTOR DE VOLTAJE - 5 MINUTOS

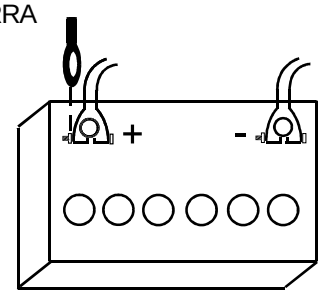
INSTALACIÓN SIMPLE DE DOS PASOS



1 MONTAJE DE LA SIRENA



2 CONEXIÓN DE LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN Y CONEXIÓN A TIERRA



GARANTIA LIMITADA DE 12 MESES

Corresponde a módulos de control, relés, transmisores y sensores.

AUDIOVOX CORPORATION (la Compañia) garantiza al comprador minorista original del presente producto que en el caso de que este producto o cualquiera de las partes del mismo, bajo circunstancias y condiciones de uso normal, tuviera algún defecto, tanto en el material como en la mano de obra, dentro de un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra original, dicho(s) defecto(s) serán reparados o reemplazados (según juicio de la Compañia) sin cargo alguno por las piezas y la mano de obra necesaria para la reparación.

Para obtener servicios de reparación o sustitución en virtud de los términos y las condiciones de la presente Garantía, se enviará el producto con la correspondiente constancia de la garantía (es decir, la factura con la fecha de compra), especificando los defectos, con flete prepagado, a algún sitio de servicios bajo garantía autorizado o a la Compañía a la dirección que se indica a continuacíon.

Esta garantía no cubre los gastos incurridos para la remoción o la reinstalación del producto, o los daños provocados a los sistemas eléctricos del vehículo.

Esta Garantía no cubre las pilas o baterías ni se aplica a aquellos productos, o partes de los mismos, que según opinión de la Compañía, hayan sufrido algún daño o fue dañado como consecuencia de alguna alteración, instalación incorrecta, maltrato, uso indebido, negligencia, accidente o por la eliminación o mutilación de las etiquetas correspondientes al número de serie y código de barras de la fábrica.

Esta Garantía reemplaza a toda otra garantía expresa o implícita. TODA GARANTIA IMPLICITA, INCLUYENDO AQUELLAS GARANTIAS IMPLICITAS DE BUENA CALIDAD Y COMERCIABILIDAD, ESTARA LIMITADA A LA DURACION DE ESTA GARANTIA ESCRITA. CUALQUIER TIPO DE DEMANDA JUDICIAL POR INCUMPLIMIENTO DE ALGUNAS DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTIA ESPECIFICADA EN EL PRESENTE, INCLUIDA CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE BUENA CALIDAD Y COMERCIABILIDAD, DEBERA PRESENTARSE EN EL PLAZO DE 30 MESES A PARTIR DE LA FECHA DE LA COMPRA ORIGINAL. DE NINGUN MODO LA COMPAÑIA TENDRA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR CUALQUIER DAÑO O PERJUICIO INDIRECTO O INCIDENTAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LA PRESENTE GARANTIA, O DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA. Ninguna persona ni representante está autorizada a asumir responsabilidad alguna en nombre de la Compañía, excepto por lo expresado en la presente garantía, en relación con la venta de este producto.

La Compañía no garantiza que este producto no pueda comprometerse o evitarse. LA RESPONSABILIDAD QUE LA COMPAÑIA ASUME EN VIRTUD DE LA PRESENTE GARANTIA SE LIMITA A LA REPARACION O LA SUSTITUCION QUE SE MENCIONAN ANTES Y, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑIA HABRA DE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA QUE EL COMPRADOR PAGO POR EL PRODUCTO.

Algunos estados no permiten limitaciones respecto de la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de los daños indirectos o incidentales, por lo tanto, es posible que las limitaciones antes citadas no correspondan en su caso. La presente Garantía le otorga derechos especiales y usted puede gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.

EE. UU. : AUDIOVOX CORPORATION, 150 MARCUS BLVD., HAUPPAUGE, NEW YORK 11788 ● (516) 231-6051

CANADA: LLAMAR AL TELÉFONO 1-800-645-4994 PARA LA UBICACIÓN DE LA ESTACIÓN QUE LE PROPORCIONA SERVICIO DE GARANTÍA A SU AREA

Form No. 128-4118D1

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions; (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Cet appariel est conforme a la partie 15 des règlements de FCC. Le fonctionnement est sournis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne peut causer d'interférence nuisible et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, incluant l'interférence pouvant le faire fonctionner de façon non souhaitée.

Este mechanismo cumple con parte is the las reglas del FCC. Operacion es sujetada a las sigiente dos condiciones; (1) Este mecanismo no puede causar danosa interferencia, y (2) Este mecanismo tiene que aseptar cualquier interferencia recivida, incluiendo interferencia que pueda causar operacion indescable.

Audiovox Corp., Hauppauge, N.Y. 11788 Form No. 128-4959